

V O R A M A R



novembre 1977

CADE - PEGUERA

primera pàgina

la nostra diada

Els aconteixements quotidians poden tenir més o menys importància, i això tothom ho sap. El que passa és que alguns d'aquests aconteixements, amb tot el seu rebombori implícit, són encara (o millor poden esser) aconteixements importantíssims pel futur de nosaltres mateixos, de la nostra família, dels nostres negocis i en definitiva dels homes que viuen dins un mateix paisatge, amb una cultura comuna, una història comuna i una llengua comuna.

Un d'aquests aconteixements que poden marcar el futur d'un poble podria referir-se al de la proppassada DIADA PER L'AUTONOMIA que celebrarem a Ciutat el 29 d'octubre. Aquest dia milers de ciutadans de les tres illes varen donar resposta a unes preguntes que des de Madrid ni tan sols --encara hi ha molta por al respecte-- s'han atrevit a demanar-nos: ¿Voleu l'Estatut? ¿El necessitau?

Es clar que el Govern encara no té clar això de S'ESTATUT. I és per aquest motiu que nosaltres mateixos, el poble de Mallorca, Menorca i Eivissa-Formentera, dia 29 d'octubre varem formular-nos aquestes preguntes. La resposta fou insòlita a Mallorca, tenint molt present que, específicament, als mallorquins sempre s'ens ha tatxat d'incapaços per administrar el nostre futur i que, segons els governants de torn, hem d'esser dirigits per uns o altres pobles.

Això, tot el que acabam de dir, amb la DIADA del 29 d'octubre ha començat a quedar entre signes d'interrogació per als que estan al poder. Des de Mallorca es va demanar al Govern un ESTATUT D'AUTONOMIA. Això no és demanar peres a l'albarcoquer, sinó una cosa molt normal: és, en definitiva, exposar a un Govern la necessitat que tenim d'AUTODIRIGIR-NOS en lo que toca a l'Economia i a la Política. Aquest Estatut d'Autonomia en un principi està al marge de les classes socials i representa un bé per a Mallorca en aquests dos aspectes.

La pregunta no se fa esperar: ¿Serà capaç l'actual Govern de la UCD de donar-nos S'ESTATUT que tant demanam? No estarem gaire a saber-ho.

Les previsions dels entesos, no obstant, no són gaire dolces al respecte. A Madrid, i això no és nou, difícilment poden entendre aquesta necessitat que tenim per administrar-nos la nostra economia: en primer lloc perque no els interessa --volen seguir administrant-nos els diners--, i en segon lloc perque els senyors que avui són al Govern no poden entendre allò que molts d'ells varen combatre durant el temps de la Dictadura: la personalitat pròpia dels pobles que formen l'Estat Espanyol.

Entre aquests pobles hi ha el nostre.

ACTUALIDAD FUTBOLÍSTICA

La temporada 1977-78 está implicando una revolución futbolística en Peguera. Del novato equipo que naufragó el año pasado en III Regional se ha pasado, gracias al interés de una directiva concienciada y a una adecuada preparación, a un cuadro, el CADE 77, que de momento juega un fútbol de calidad superior a la habitual en su categoría: golea y puntúa con facilidad y, lo que quizás es más importante, posee ilusión y confianza en conseguir importantes logros futbolísticos.

Con la dirección técnica de Antonio Cuenca y una plantilla formada casi íntegramente por "peguerins" y "andritxols", la temporada se inició en julio a fin de conseguir la preparación adecuada. Ya en la pre-temporada el equipo anticipó su poderío, destacando el empate que se consiguió en nuestro campo "Es Pas de ses Llebres", a 3 tantos, contra el Calviá, potente Preferente, en un partido que la pequeña historia futbolística "peguerina" no olvidará.

Y ya metidos de lleno en el Campeonato de III Regional, el CADE ha obtenido los siguientes resultados:

At. Vivero, 3 - CADE, 1 (marcado por Gaspar; Palmer detuvo un "penalty")

CADE, 5 - Asistencia Palmesana, 0 (Manolo 3; Semi 2)

Peña At. Madrid, 1 - CADE, 4 (Plaza 1; Manolo 2; Semi 1)

CADE, 2 - Acapulco, 0 (Gaspar; Ramoneta)

Esporles, 2 - CADE, 1 (Manolo).

Estos resultados llevan al CADE a los primeros lugares de la clasificación, a 3 puntos del líder: Esporles.

Como colofón cabe señalar que en una jornada de descanso se aprovechó para disputar el casi tradicional partido CADE - Veteranos Andratx, con triunfo del equipo de Peguera por 4 - 1, en un animado choque.

De momento, nada más; sólo esperar que los triunfos continúen y continúen como hasta ahora, con nobleza y deportividad.

CADETE

1. *Quan et sentis travelar
pels muntets
de vísceres
i el baf
t'ofegui
i la pudor et faci plorar...
pren força
(atorze passes enrere)
fes "goal" amb el
fetge vermellós.
Alegra't i vés
per les avingudes
crident com un endimoniàt:*

-- "I am the one!"
-- "I am the best!"
-- "I am the champion!"

POEMES EN LA

2. (fragment)

A la vorera del camí de ferro he fet un forat.

M'he sembrat a la terra en actitud fetal.

He dormit segles i segles esperant el camí definitiu...

... i no ha vingut.

F. J.

En el borrador del acta de la última Asamblea General Extraordinaria de la Asociación de Vecinos de Peguera, celebrada el día 27 de octubre, figuran, entre otros, los acuerdos e intervenciones que reproducimos a continuación:

ELECCION DE CUATRO VOCALES DE LA JUNTA GESTORA

Toma la palabra el Presidente e informa que, por haber transcurrido el plazo por el que fueron nombrados, cesan en este acto como vocales de la Asociación los siguientes señores: D. Pedro Ferrá Martorell, D. Andrés Pizá Mas, D. Pedro Orpí Ferrer y D. Miguel Gayá Salom, y que se han presentado para concurrir a la elección para cubrir las cuatro vacantes, los señores D. Julio Lozano Fernández, D. Adolfo Colomar Schopke, D. Pedro Orpí Ferrer, D. Juan Sans Torrens y D. Miguel Gayá Salom.

Advierte el Presidente a los Asambleístas, que han de tachar al menos uno de los nombres que constan en la hoja de candidaturas que previamente ha sido repartida, y que ha de servir de papeleta de votación. También advierte el Presidente que concede un turno de intervención a cada uno de los candidatos para dirigirse a la Asamblea si así lo desean. Ninguno de ellos hace uso de la palabra.

Producida la votación, se obtiene el siguiente escrutinio:

D. Julio Lozano Fernández	-----	35	votos
D. Adolfo Colomar Schopke	-----	30	"
D. Pedro Orpí Ferrer	-----	29	"
D. Juan Sans Torrens	-----	41	"
D. Miguel Gayá Salom	-----	21	"

Acto seguido el Sr. Presidente proclama que por mayoría de votos han quedado elegidos nuevos vocales de la Junta los señores:

D. JUAN SANS TORRENS
D. JULIO LOZANO FERNANDEZ
D. ADOLFO COLOMAR SCHOPKE
D. PEDRO ORPI FERRER.

El Sr. Presidente cierra el tratamiento de este punto de la orden del día con un parlamento de elogio para la actividad de los vocales cesados y de bienvenida para los nuevos.

CONSTRUCCION DE UN TEATRO-CINE, BOWLING, BAR Y SALON SOCIAL EN EL SOLAR PROPIEDAD DE LA ASOCIACION

Toma la palabra el Presidente y recuerda a la Asamblea que en ejecución del acuerdo de fecha 30 de mayo de 1974, tomado por este mismo órgano colegiado, la Asociación tiene casi adquirida la totalidad del solar al que se refería aquel acuerdo (porción de terreno de 4.000 metros cuadrados, segregado del predio "Peguera", inscrito al tomo 2339, libro 60, folio 12, finca 2.494, inscripción 1ª, propiedad de doña Francisca Roca Waring), y que cabe ahora la consulta del destino que nuestra entidad ha de dar a aquel espacio.

Continúa diciendo el Presidente que la Junta, a lo largo de diversas sesiones, ha ido estudiando una propuesta para la construcción en el solar de un edificio en el cual se contendrían un teatro-cine, "bowling" (pista de bolos), bar y salón social, que gráficamente se describe en el anteproyecto elaborado por el arquitecto D. Pedro Nicolau Bover, que seguidamente exhibe, con los oportunos comentarios, a los asistentes.

Después de las oportunas explicaciones, el Sr. Presidente consulta a los socios si dan su aprobación al destino y al anteproyecto puesto de manifiesto. Los socios así lo hacen unánimemente, por lo que queda aprobado el elevar el anteproyecto a proyecto definitivo, para construir el edificio de referencia, mediante la financiación que en su día apruebe la misma Asamblea, a propuesta de las soluciones que a su criterio aportará la Junta.

APROBACION PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

El Sr. Presidente pide que el Secretario informe el citado presupuesto extraordinario, quien así lo hace, dando detalle de la razón y oportunidad de cada uno de los conceptos en él comprendidos.

Acto seguido, y a propuesta del Presidente, la Asamblea de forma unánime aprueba dicho presupuesto extraordinario, que se refiere a los siguientes conceptos:

- Planificación teatro-cine y compra mayor superficie de solar
- Edición folletos Peguera
- Cruz Roja del Mar
- Siembra arbolado.

RUEGOS Y PREGUNTAS

-- Pide la palabra D. Pedro Ribera Sirvent, y denuncia de una manera enfática las deficiencias urbanísticas del "Pla de Peguera", en lo referente a iluminación y bacheo de los viales y suministro de agua potable canalizada, alegando que en lugar de aplicar los fondos de la Asociación a otras finalidades, debería ésta financiar con los mismos las deficiencias de la mencionada urbanización.

Contesta el Presidente diciendo que la Urbanización del "Pla de Peguera" es de competencia municipal, y que en atención a las palabras del Sr. Ribera promete actuar con todo interés cerca del Ayuntamiento, para que éste resuelva el lamentable estado de aquel barrio de la población.

-- Pide la palabra doña Ana Gayá Mayol, y se interesa por la situación de la construcción de las viviendas sociales de Peguera.

Contesta el Secretario dando detalles de las vicisitudes acaecidas con respecto a las proyectadas viviendas.

Intervienen otras voces, y el Presidente manifiesta que la Junta estudiará con detalle la situación creada a los 40 adquirentes del solar cedido a la antigua Obra Sindical del Hogar, para la construcción de 40 viviendas.

-- Pide la palabra D. Pedro Ribera Sirvent, y sugiere la conveniencia de actuar en orden a alcanzar la segregación de Peguera, como Ayuntamiento propio, escindido del de Calviá.

Contesta el Presidente que, a su juicio, tal segregación sería de difícil consecución, pero que en cambio se ha actuado en el sentido de solicitar Concejalías de Distrito en las próximas elecciones municipales.

-- Pide la palabra doña Mercedes Plaza López, y sugiere que se actúe en el sentido de organizar un mercadillo en la localidad.

Contesta el Presidente diciendo que incluirá este asunto en la próxima orden del día de la Junta.

S. J. P.

TEST POLITICO A RAIMUNDO CLAR GARAU

Nuestro núcleo urbano cuenta con la relación de eminentes personas que veranean o han veraneado aquí. Uno de estos personajes es D. Raimundo Clar Garau, notario y diputado (con el mayor número de votos por nuestra región) representante del grupo político Unión de Centro Democrático (UCD), coalición vencedora en las últimas y primeras elecciones tras la muerte del anterior Jefe de Estado.

Agradecemos la colaboración del Sr. Clar al dignarse contestar a este "test" político, aunque sea tan escuetamente. Cabe tener en cuenta que todo político busca guardar la ropa y no comprometerse en aventuras imprudentes; de ahí la brevedad de las contestaciones.

VORA MAR.- *¿Qué representa para Vd. el cargo de Diputado?*

RAIMUNDO CLAR.- Una gran responsabilidad, la de defender y representar a nuestra tierra en el Congreso y las Cortes (Poder legislativo máximo del Estado Español), por designación popular y democrática, lo que representa, además, un gran honor.

V. M.: *¿Qué es Unión de Centro Democrático?*

R. C.: La coalición electoral UCD, ha cuajado hoy en un verdadero Partido Político de Centro en el que convergen las ideologías liberal, socialdemócrata y demócratacristiana en una perfecta simbiosis que las enriquece mutuamente.

V. M.: *¿Qué postura adopta frente a la autonomía balear?*

R. C.: De total defensa; firmamos con las otras fuerzas políticas el Pacto Autonómico. La Asamblea de Parlamentaris ha puesto al frente de sus objetivos el logro de la autonomía política.

V. M.: *¿Qué opina de la oficialidad de nuestra lengua?*

R. C.: Yo hablaría, más bien, de "cooficialidad" y no es más que una consecuencia de la autonomía. No se debe marginar a nadie.

V. M.: *¿Qué representa Peguera para Vd.?*

R. C.: Una gran cantidad de amigos y conocidos desde mi infancia y un buen montón de buenos recuerdos a lo largo de cuarenta años.

V. M.: *¿Cómo ve el futuro de las Islas dentro del marco del Estado Español?*

R. C.: Con la reestructuración de los sectores turístico, agrario e industrial, creo que puede desempeñar un papel muy importante dentro del Estado Español.

V. M.: *¿Cuáles son los objetivos personales que persigue?*

R. C.: Unica y exclusivamente el servicio a nuestro país y a nuestra región.

V. M.: *¿Cómo ve la UCD sus relaciones con los otros grupos y fuerzas políticas?*

R. C.: Totalmente cordiales y normales con los que sean auténticamente demócratas y defiendan la libertad y la justicia.

V. M.: *Muchas gracias.*

Darrerament, alguns lectors de VORA MAR s'han interessat per l'article citat al nostre editorial del mes passat, i que fa referència, molt positivament, a la nostra revista.

Per l'interès d'aquest treball i per lo que ens afecta, ens complau reproduir-lo. Com ja senyalàvem, fou publicat al no de setembre de la revista "LLUC".

Comunicació, premsa local i societat mallorquina

Martí March Cerdà

El paper que la premsa ha jugat en la conquesta de les llibertats democràtiques dins l'Estat Espanyol ha estat, i és en l'actualitat, prou important, malgrat les traves, la repressió, la manca de mitjans, la censura, la monopolització de la informació per part de l'Estat, etc., a les quals ha estat sotmès pel règim franquista.

Una de les moltes conseqüències d'aquesta manca de llibertat de premsa ha estat la inexistència de revistes, periòdics, etc. en gallec, euskera i català. Sols a partir de finals de la dècada dels seixanta es va notar una lleugera tolerància en aquest sentit; tolerància que va arribar l'any passat a la seva màxima expressió amb la publicació del diari AVUI, primer diari en català des de 1939.

Actualment estam assistint a un vertader "boom" de noves publicacions de tot tipus: polítiques, culturals, sindicals, de sexe, contraculturals, ecologistes, etc. Per altra banda, tenim que els partits polítics comencen a treure a la llum les seves publicacions, encara de poca difusió a no esser dins els nuclis militants.

Però, ¿quin és el panorama de la premsa a Mallorca? La situació no és prou favorable ni optimista. En els tres diaris que se publiquen a Mallorca --*Ultima Hora, Diario de Mallorca i Baleares*-- la importància donada al català és mínima, a excepció d'unes pàgines dedicades a temes de tipus cultural. Per altra part el futur del diari de la inexistent "Cadena del Movimiento" és prou incert; fa un parell de mesos va desaparèixer l'únic setmanari de les Illes --*Cort*-- per falta de suport econòmic. Però dins aquest panorama no podem deixar d'esmentar la revista *Lluc*, publicada íntegrament en català, que fent un esforç considerable és sempre una esperança.

Però l'anàlisi de la nostra premsa no acaba amb tot el que hem anomenat fins ara. Hem de fer una referència inequívoca a un tipus de premsa que roman oblidada i que per una altra part conté unes possibilitats de comunicació realment inexplotades del tot: em referesc a la premsa local dels pobles, dels barris, de les comarques, etc. que d'una forma, la majoria de les vegades anònima, es va publicant a la nostra illa.

Una de les tasques bàsiques que s'han de realitzar, és l'anàlisi del paper que ha jugat aquesta premsa dins els pobles o els barris, quina funció tenien, a quins interessos responien, en funció de quines necessitats se publicaven. Una de les hipòtesis que s'haurien de tenir en compte és que aquestes publicacions responien a una necessitat d'omplir tot un buit cultural i polític, per part generalment de grups de joves. De totes maneres per tal de compro-

var la funcionalitat d'aquesta premsa s'haurien d'analitzar els següents aspectes:

- 1) Fer un inventari de les revistes d'aquest tipus que s'han publicat per any i per poble.
- 2) Fer una anàlisi de contingut de cada una d'aquestes revistes.
- 3) Analitzar el context social, temporal, etc. en què sorgeix la revista.
- 4) Analitzar les característiques de les persones que impulsen aquestes publicacions a nivell d'edat, sexe, nivell cultural, ideològic-polític, etc. Això implicaria també l'anàlisi de l'entitat que possibilita legalment la publicació de la revista.

Els resultats de l'anàlisi de tots aquests aspectes ens donarà com a conclusió el poder saber el vertader paper que aquestes revistes han jugat. A continuació faré una petita exposició d'algunes característiques d'aquesta premsa.

Es difícil precisar el nombre exacte d'aquestes revistes, la seva periodicitat, la continuïtat que puguin tenir, etc. Ni tan sols els responsables de les mateixes podrien donar una resposta fiable i vàlida en aquest aspecte. De totes maneres he pogut constatar l'existència d'una vintena, que a l'actualitat es publiquen. Així i tot aquesta és una xifra molt provisional subjecta a moltes oscil·lacions. Entre les revistes recollides podem citar les següents: *Felanitx*, *Vora Mar*, *Andraitx*, *Llet d'ametla*, *Sóller*, *Perlas y Cuevas*, *Manacor*, *Dijous*, *Bellpuig*, etc. Cada una d'elles presenten unes característiques diferents quant a finançament, aspectes legals, contingut, entitat de la qual depenen, periodicitat, format, impressió, llengua emprada, antiguitat, etc.

Una de les notes que poden en principi definir millor aquesta premsa és la seva efimeritat. A excepció d'algunes publicacions com *Felanitx*, *Andraitx*, *Perlas y Cuevas*, *Sóller*, *Manacor*, *Bellpuig*, etc., la majoria són recents. A més cal esmentar les que per tota una sèrie de causes han desaparegut; entre aquestes caldria destacar, *L'auca*, de Pollença; *Es Castellet*, de Bunyola, etc.

¿Quines són les dificultats d'aquesta premsa? Són diverses i complexes, de les quals sols em referiré a les més importants: En primer lloc tenim les de tipus econòmic i de continuació de la revista; efectivament el finançament és el problema més gros d'aquesta premsa per la seva continuïtat i supervivència. Per altra part també hem de destacar les dificultats de tipus legal. El poder dur a terme una publicació comporta tota una sèrie de dificultats que fan abandonar la tasca, si no es té qualque institució que avaluï la revista. Analitzant les distintes revistes podem constatar que la majoria d'elles s'han pogut i es poden fer gràcies als Tele-Clubs, a les Parròquies, a Entitats Culturals, a Associació de Veïnats, etc. Altres dificultats fan referència als equips de redactors, al contingut, a la qualitat, etc. Així quant a la qualitat cal esmentar la mediocritat de les revistes, a excepció d'algunes com *Vora Mar*, *Bellpuig*, i un etcètera molt petit.

Quant a la llengua que se sol utilitzar s'ha de constatar que la majoria dels articles solen estar escrits en castellà, malgrat que es noti darrerament una tendència a escriure en català.

¿Quines són les possibilitats d'aquesta premsa? La realitat actual està evidentment molt lluny de les possibilitats que aquestes publicacions duen implícitament. De totes maneres jo xifraria la importància d'aquesta premsa en tres punts:

1) Possibilitat de controlar la informació des d'allà on neix, sense estar subjecte a les manipulacions a què està subjecta la informació pels circuits controladors dels mitjans de comunicació de masses. Així es podrien crear unes pròpies xerxes informatives, amb el qual el poble pot controlar, sense intermediaris, tots els fluxes informatius. Les experiències que es realitzen a Itàlia als barris, amb emissores de ràdio, són prou significatives quant al poder controlar la informació des de la base.

2) Possibilitat d'estar més en contacte amb la problemàtica del barri o del poble, cosa que a la premsa regional o estatal no és possible fer. Això possibilita un arrelament més fort al context en què es viu, creant una consciència de comunitat i uns vincles de comunicació entre la gent.

3) Possibilitat que aquesta premsa potenciï els escrits en català, únic camí per poder arribar a la normalització de la nostra llengua i una de les formes per crear consciència de poble.

Amb motiu de les eleccions generals del dia 15 de juny, alguns partits polítics han utilitzat aquesta premsa per fer propaganda, el qual demostra les possibilitats que du implícites. La feina que hi ha per fer només acaba de començar.

GASTRONOMIA MALLORQUINA

En el darrer número de la revista "Club de Gourmets" hi figura com a "encarte" una "Guia gastronòmica de Mallorca" que, al nostre judici, ens sembla esser la més exigent i abrinada que s'hagi fet mai per aquestes terres.

Es innegable el to menor de la restauració pública mallorquina. Els nostres restaurants li tiren pel camí d'enmig oferint una standartzada, monocolor i trista cuina "internacional" oblidant-se quasi per complet de la nostra opulenta, exquisida i variada cuina.

Evidentment la "Guia" no pot tenir en compte la multitud de restaurants de cuina "internacional", ja que des del punt de vista gastronòmic són insignificants. Tan sols considera aquells que ofereixen un nivell mig de qualitat de la menja, de l'elaboració culinària i de la supervivència de plats mallorquins dins la carta.

Solament 14 restaurants de tota l'illa de Mallorca han estat seleccionats, i encara amb una qualificació no massa brillant, més aviat baixa.

Per honor i glòria de la nostra comarca hi figuren dos restaurants dins la selecció: el Bon Aire d'Illetes, amb la qualificació de 6'5, i Ca'n Pau Perdiueta de Portals Vells, amb la qualificació de 7, el qual, juntament amb el "Rififi" de Porto Pi, obté la qualificació més alta de la flor i nata dels restaurants mallorquins. A un d'ells hi podem trobar plats com els següents: arròs brut, sopes mallorquines, ous a la mallorquina, ous colgats, peix a la mallorquina, cap-roig bollit, escaldums de pollastre, frit mallorquí, greixonera de brossat, gató de Valldemossa, etc.

Creim que val la pena que el lector sàpiga exactament el que opina el més rigorós jurat gastronòmic espanyol, opinió degudament contrastada amb altres crítiques gastronòmiques i gent molt vinculada amb la restauració mallorquina.

Reproducimos a continuación un artículo aparecido en el "Diario de Mallorca" de día 26 de octubre, porque creemos que puede interesar a nuestros lectores el comprobar que ciertos hallazgos arqueológicos vienen a confirmar lo que tantas veces hemos defendido desde las páginas de "VORA MAR": que el nombre de Peguera se deriva de "pega" y no de "pàguera". Lo hemos defendido, sobre todo, en los siguientes artículos:

- A.C.S.: "¿Paguera o Peguera?" (Julio 1974, pp. 2-3).
- P.O.: "Peguera sí, Peguera también" (Deseembre 1974, pp. 5-6).
- Lletrut: "Peguera ve de pega" (Agost 1975, pp. 14-16).

**Hallados en ánforas procedentes de naufragios,
junto a las costas mallorquinas**

Productos milenarios, en buen estado de conservación

Resultan verdaderamente atrayentes y están causando verdadero asombro hasta a los propios buceadores con reconocida experiencia, que llevan ya muchos años recorriendo los fondos marinos de nuestro litoral realizando trabajos subacuáticos, unos hallazgos de pecios de nuestro litoral.

PRODUCTOS MILENARIOS

Nos referimos a los diferentes hallazgos que se han producido de los más diversos objetos procedentes de embarcaciones que naufragaron en las cercanías de las islas que forman el archipiélago balear; pero merece especial mención el descubrimiento de una serie de productos hallados en el interior de ánforas, ya que tras haber transcurrido más de un milenio --y en algunos casos hasta dos-- los citados productos --químicos y alimenticios-- se encuentran en un asombroso estado de conservación.

Nuestros fondos marinos son una auténtica riqueza en arqueología submarina. Bueno, cabe aquí el decir que lo eran antaño, ya que últimamente la llamada "piratería" arqueológica ha hecho auténticos estragos en tal riqueza, al recuperar clandestinamente una gran parte de la misma que pasó al extranjero en un porcentaje muy elevado; pero de todas formas, quedan todavía muchos "bancos" de valiosos objetos por desmantelar, que proceden de las antiguas embarcaciones que se hundieron en las cercanías de las islas, durante su singladura entre las costas italianas y las de Cartago, quizá; o que partieron desde nuestros puertos en el intento de arribar, con preciadas cargas, a la Magna Grecia o. Rodas.

PREDOMINAN LAS ÁNFORAS ROMANAS Y GRECAS

En los yacimientos que en Baleares se han encontrado, las ánforas romanas y griegas han predominado, entre otras sin calificar que se suponen también de los siglos V y VI (a. de C.) En unos pecios hallados en el sudeste de Mallorca ha llamado verdaderamente la atención una pasta de color oscuro que contenían los antiguos recipientes, y hechos unos detenidos análisis de tal contenido, se ha confirmado que se trataba del residuo del vino que las ánforas contenían en el momento del naufragio de la embarcación que las transportaba. Y tales análisis han confirmado que la masa contenía el producto en buen estado de conservación, como ya se ha señalado antes.

Como ya es sabido, antiguamente las ánforas eran utilizadas para el transporte marítimo de todo producto, tanto líquido como sólido. Hasta el transporte de cereales se realizaba utilizando tales objetos de cerámica, que se hicieron indispensables en el comercio marítimo de la época.

EL ORIGEN DE PEGUERA

Recientemente, en una ánfora hallada en una zona cercana a Santa Ponça, también se encontró en su fondo una pasta, de color terroso, que llamó poderosamente la atención. Hecho el correspondiente análisis se descubrió que se trataba de un producto resinoso, que fue calificado como "pega", que --se dice-- era elaborado en aquella zona poblada casi totalmente de pinos, para ser luego comercializada y transportada en naves a lejanos puertos, desde los que llegaban a la isla otros productos para su comercialización.

Han apuntado al respecto algunos expertos en historia que el nombre de Peguera muy bien puede estar derivado del producto --la "pega"-- que en el siglo VI y VII antes de Cristo se supone era la mayor fuente de riqueza de toda la zona suroeste de Mallorca.

En el este de la isla, a escasas millas de la costa, han sido halladas también ánforas conteniendo residuos de un cargamento de pescado --que se transportaba en aquella época en abundante sal, tras haber estado sometido a un proceso de desecación-- hallándose en otros recipientes masas gelatinosas derivadas, según los técnicos, del aceite.

Algunos de tales productos han permanecido en el fondo del mar mil ochocientos años, mientras que otros se calcula que han permanecido sumergidos hasta los dos mil seiscientos años, lo que no deja de ser asombroso, comprobado el buen estado de conservación de algunos de ellos.

LAS ZONAS DE LOS HALLAZGOS

En relación a los hallazgos arqueológicos que continuamente se registran en los fondos submarinos de nuestras islas, cabe destacar unas zonas determinadas en las que se hallan restos de antiguos naufragios. Hay que señalar la Isla del Sec, junto a Cala Portals; entre Cabo Salinas y Porto Petro y en la Isla del Toro, cercana a Santa Ponça, como los tres puntos de mayor importancia y que más cercanos están a nuestras costas. Los pecios han sido hallados entre los dos y los sesenta metros de profundidad.

Como dato curioso diremos que de las naves naufragadas, nada queda, casi, debido a que la madera era la principal materia de su construcción. Queda, en cambio, el cargamento que, desparramado por los fondos, ha resistido al tiempo y al mar, sufriendo sólo unos pequeños desplazamientos propios de las corrientes submarinas.

Respecto a los tesoros arqueológicos submarinos que tanto abundan en nuestras aguas, se puede escribir ampliamente, tanto de su contenido como de la ya antes citada "piratería" que ha expoliado y que tanto merma, clandestinamente, tal riqueza; pero tales temas quedarán pendientes para nuevos reportajes. Sólo hemos querido hoy dejar constancia de unos descubrimientos curiosos y asombrosos, que han merecido un especial interés por parte de químicos e historiadores. Y de los hombres de la mar, claro está.

Los - lectores
opinan

" DEMOCRACIA "

Yo entiendo que "democracia" es aceptarnos, respetarnos, amarnos los unos a los otros, sabiendo que no son como nos gustaría que fueran, pero estando totalmente convencidos de que nosotros tampoco somos como los demás quisieran que fuésemos.

Pienso que no es democrático aquél que en su corazón siente odio o ganas de venganza. No es democrático el que queriendo imponer sus ideas se vale de ridiculizar o humillar a los demás.

Creo que la verdadera democracia consiste en que cada persona se pueda definir, decir cómo siente, cómo piensa, sin temor al ridículo ni a las burlas de nadie. Eso para mí es la verdadera libertad.

En Peguera pronto oiremos hablar de elecciones y tendremos que definirnos. No hacerlo sería de cobardes; que no se nos pueda decir: "Llorad como mujeres lo que como hombres no supisteis defender". Se trata de defender la democracia para todos los pueblos que formamos el Estado Español. Defendámosla con entereza y comprensión, que no se pueda decir que España es diferente de los demás países de Europa.

Creo que los hombres y mujeres de hoy, sobre todo los que hablarán de política, han de tener la gran responsabilidad de mentalizar y convencer a todas las generaciones actuales y venideras de que amar, respetar y desear lo mejor para nuestro país no es patrimonio de nadie y sí obligación de todos.

Termino este escrito pidiéndole a Dios de todo corazón que a todos los hombres de España que tengamos que oír hablar de política, especialmente a los de Mallorca y en particular a los de Peguera, no nos falte el sentido común para luchar por una verdadera democracia, donde quepamos todos, sin que nadie se crea con la exclusiva de la verdad. Porque, como dice nuestro refrán: "*Sap més un missèr i un ase que un missèr totsol*".

A. G.

Sr. Director de "VORA MAR":

He leído las dos cartas dirigidas al concejal D. Arnaldo Losada publicadas en el "Diario de Mallorca" de los días 22 y 23 de octubre, la primera dirigida por la Asociación de Vecinos de Santa Ponça, y la segunda por las Asociaciones de Vecinos de Peguera y de Palma Nova y Magalluf. Acerca de ellas, quisiera expresar mi opinión y exponer lo siguiente:

En primer lugar, como vecino de Peguera y, en consecuencia, contribuyente del municipio de Calviá, considero muy lógica la réplica de nuestra Asociación de Vecinos al escrito de su colega de Santa Ponça. Si estamos hablando tanto de democracia, ya es hora de empezar a decir las cosas claras, aunque a veces no caigan

bien a ciertas personas que siguen estando en el poder desde los años de la dictadura y están acostumbradas a cortar y coser a su antojo sin que nadie pueda atreverse a replicarles. Felicito, por tanto, a nuestra Asociación por este primer grito de protesta pública contra un estado de cosas en el que se nos ha tenido poco menos que marginados.

Por otra parte, me espanto de ver que de la noche a la mañana la Asociación de Santa Ponça se erige en defensora del embellecimiento de la explanada de la Cruz del Desembarco, alegando su valor histórico, cuando no ha levantado su voz para impedir la construcción de un puerto deportivo en la no menos histórica "Caleta" del desembarco. Considero que el puerto deportivo es un atentado mucho mayor contra nuestro paisaje y nuestra historia que el dejar de construir unos sofisticados jardines en unos parajes que, precisamente por respeto a su valor natural e histórico, deberían permanecer rústicos, como están ahora. No acabo de ver a quién pueden beneficiar los jardines en cuestión, a no ser a los explotadores del citado puerto deportivo, que podrán ofrecer un atractivo más a sus "clientes", a muchos de los cuales les importará muy poco, sin duda, nuestra malparada historia.

Además, según he podido leer en el "VORA MAR" de octubre (página 5), se aprobó la "ordenación de la zona verde municipal en la Cruz del Desembarco, con un presupuesto de 1.993.636 pesetas". Y esto pese a la oposición o "especie de manía persecutoria sin base lógica" que la Asociación de Santa Ponça atribuye al Sr. Losada. O sea, que su protesta no va contra la desaprobación de un proyecto (puesto que en realidad se aprobó), sino contra el simple hecho de que alguien se opusiera. Sobre desaprobaciones (o por lo menos demoras), creo que hay otras Asociaciones o núcleos urbanos del término que pueden hablar con mayor fundamento.

En consecuencia, supongo que pronto se pondrán manos a la obra para ajardinar la citada explanada. En cambio, otros proyectos de los que se viene hablando desde hace años, como pueden ser el acondicionamiento de dos plazas públicas en Peguera y el ajardinamiento de una zona municipal junto a la playa, siguen durmiendo el sueño de la "bella durmiente". ¿Cuándo llegará el ansiado "príncipe" que defienda los intereses de las demás zonas?

Otra cosa que me ha llamado la atención en el escrito de la Asociación de Santa Ponça es la "nula representatividad" que atribuye al Sr. Losada. Puestos en este plan, yo pregunto: ¿Qué representatividad tienen los demás componentes del Consistorio, incluso los que defienden los intereses de Santa Ponça? Si se le sugiere al citado concejal "no asistir más a ningún consejo Municipal y no aparecer hasta las nuevas elecciones", considero que se puede decir lo mismo a los demás, desde el primero hasta el último. Y yo añadiría: "no aparecer ninguno en las próximas elecciones", puesto que ya han demostrado sobradamente lo que eran capaces de hacer, y creo sinceramente que al pueblo le convendría ver caras nuevas.

Lógicamente, supongo que el actual Alcalde se habrá alegrado profundamente de que alguien haya salido en defensa de un miembro del Consistorio que él preside y que, en consecuencia, habrá manifestado de algún modo su gratitud a las Asociaciones que lo defendieron.

No quisiera que esta carta se interpretara como un ataque contra ciertas personas o una defensa de otras a nivel de intereses personales. Se trata, simplemente, de exponer mi punto de vista acerca de unos escritos que se han hecho públicos en la prensa y que nos afectan a mí y a tantos ciudadanos anónimos del municipio de Galviá.

Un vecino de Peguera

Caminos vecinales

- Sensacionalismos aparte, yo opino que a la Iglesia Católica le hace falta seguir combatiendo "le febre" del conservadurismo.

- Un consejo a los mallorquinistas acerca de nuestra bandera: antes de discutir si "castillo sí, castillo no", procuremos resolver de una vez lo de "Castilla sí, Castilla no".

- Aunque se diga que gobiernan "los mismos perros con distintos collares", los hechos demuestran que siguen gobernando los mismos "dólares" con los mismos "perros".

- El "parto" de la Moncloa fue muy difícil. Y eso que los llantos vendrán después.

- Según fuentes autorizadas, no es cierto que Felipe González se haya puesto a régimen para perder "PeSO-E".

- Cuando un humorista político muere de cáncer, el parte médico suele hacer constar: "humor maligno".

- Más o menos como en los hoteles, uno de los trabajos peor retribuidos en los estudios de cine es el de "friega-platós".

- Menos mal que al fin se ha concedido la amnistía. Ya llevaba camino de convertirse en "amnis-abuela".

- En la "Diada per l'Autonomia" no pude ver ningún cura con sota na. Se ve que éstos siguen prefiriendo la "autono-pía".

- Me alegro de que el Gobierno, al fin, haya resuelto dar ejemplo de austeridad, porque lo que es hasta ahora sólo ha practicado la "austeri-recibid".

- Tal como están las cosas, ahora más que nunca el futuro de nuestro turismo puede llamarse "futurismo".

- Para sacarles el jugo a ciertas medidas económicas, hacía falta un ministro de Hacienda como Fernández "Ordeña".

- Los aficionados a la ópera están de luto: María Callas se "calló" para siempre.

- Aunque no conste en la Biblia, el nombre completo de Adán fue: Adán do Barro Expósito.

- Los hoteles que no brillan con luz propia, dadas las circunstancias, en lugar de "estrellas" deberían tener "planetas".

Calvià

i la comarca de Ponent

1584

14 juliol.- El Consell determina repartir un tall (1) entre els veïnats i propietaris de Calvià per acabar l'esglèsia parroquial.

(J. Ensenyat, Historia Baronia II, p. 39)

-- Era batle de Calvià Pere Sastre, i mostassaf Pere Comallonga; consellers: Guillem Salvà, Joan Simó de la Cova, Joan Mayans i Onofre Salvà; era escriba reial de la Cort Joan Vicens. Dia 20 de setembre el consell aprovà la reparació del camí que va a Ciutat.

(J. Ensenyat, Historia Baronia I, p. 653)

1585

7 maig.- Els jurats de Ciutat "*elegexen en guarda de la torra de Malgrat ara novament feta a la part de ponent a mestre Joan Rocha paraire de la present Ciutat ab salari de CLX lliures pagadores per mesades, a raó nou lliures, tres sous y quatre diners... la qual torre ha de servir lo dit Rocha ab un altre companyó bo y sufficient, de nits y de dia*".

9 maig.- "*Lo sobredit mestre Rocha confessa haver haguts y rebuts dels sobredits magnífichs senyors jurats o per son orde per la torra de Malgrat dos mosquets de posta (2) y dos barrils per tenir aygua y de aquells promet donar bo, just y leal compte...*"

(EU 50, f. 74 v.)

7 juny.- Els jurats del Regne "*elegiren en guarda per la torre de Portals ara novament fabricada a la part de ponent a mestre Pere Moll aguller aquí present y acceptant ab tal que la hage de servir ab sa persona y un altre home... y per lo salari dels dos li prometen pagar cada any cent y sinch lliures pagadores per mesades...*"

El dit Pere Moll confessa haver rebut dos mosquets amb tots els seus aparells.

(EU 50, f. 93)

16 juliol.- En el Gran i General Consell es tracta: "*Més avant*"

(1) Tall: Repartiment d'un impost entre els qui l'han de pagar; el mateix impost repartit a pagar entre molts (castellà "reparto").

(2) Mosquet (de posta o de forqueta): Arma de foc, semblant a una escopeta però molt més llarga, que es posava damunt una forqueta en haver-se de disparar (castellà "mosquete"). Es carregava per la boca i es disparava per mitjà d'una metxa. Fou emprat durant els segles XVI i XVII. D'origen alemany, el mosquet fou molt utilitzat pels exèrcits hispànics a Flandes.

notificam a Vostres magnificències com lo Collegi de la Mercaderia ha determinat per acabar de pagar les torres que són fetes de Cala Lla-beix, Malgrat y Portals encarregar-se sobre lo dret del diner del Moll per ells administrats 30 lliures censals..." Fou aprovat.

(AGC 43, f. 27)

9 agost.- "Lo die e any dessús dits lo honor Thomàs Melis confes sa haver hagut y rebut dels magnífics jurats un mosquet de forqueta ab sos apperells per a la torra de les Illetes..."

"E après a XVI del mes de setembre any dit, Diego Fortesa guarda de dita torra de les Illetes confessa haver rebut lo dit mosquet..."

(EU 50, f. 126 v.)

1 5 8 6

3 juny.- Els jurats del Regne "concediren la guarda de la torra de Portals que abans tenia mestre Moll aguller a Gabriel y Joan Niubons per temps de un any qui començarà a set del present mes de juny ab salari de cent y sinch lliures".

A 6 de dit mes, Joan Niubò confessa haver rebut dos mosquets de posta i una peça d'artilleria amb sos aparells de cullera... (3)

(EU 50, f. 330)

3 juliol.- Pere Miquel i Rafel Portals prometen fer la guarda de la torre de les Illetes, a raó de 6 lliures, 13 sous i 4 diners cada mes.

(EU 50, f. 333)

5 agost.- Els magnífics jurats del Regne elegeixen guarda de la torre de Rafalbeig Antoni Avellà, amb un companyó; salari: 100 lliures.

També elegeixen guarda de la torre del cap de Calafiguera Onofre Perelló, amb un companyó; salari: 130 lliures.

(EU 50, f. 345 v.)

10 setembre.- Visita Pastoral del bisbe Joan Vich i Manrique a Calvià:

"Primo visità lo Sm. Sacrament i casa i sacrari i atrobà tot star bé i decentment i de aquí anà a les fonts baptismals i visità aquelles i atrobà aquelles star bé.

E après visità los olis sancts i capses de aquell i trobà tot star decentment.

I après visità los altars cada hu en particular i trobà tots aquells ben ornats.

I attento no'y ha en dita iglèsia sacrari o picina per posar los olis sancts quant se cremen i altres ablutions manà que dins sis mesos se faça una picina apta per a dit affecte en algun convenient loc que al Rvd. Rector millor aparega sots pena de XX sous.

Aprés dinar manà repetir lo inventari de les robes de dita iglèsia i repetint aquell visità los vestiments i ornamentals de aquella i

(3) Cullera o carregador: Cullera amb què s'introduïa la pólvora en els canons d'artilleria.

que lo vestiment de cetí verd se adobe i recuse i se faça per a ell una stola dins dos mesos sots pena de XXX sous.

Item manà que dins dos mesos se faça una stola i maniple per a la casulla de vellud negre sots pena de XXXX sous.

Item attento que en lo inventari falten algunes coses les quals per vera relatió han servit per a obs (4) de dita iglèsia i axí bé hi ha alguns altres que han sobrevingut a dita iglèsia après de esser fet lo dit inventari ordenà i manà que en lo marge de les tals partides se note per a que falten i han sevit i les que hi són de més se posen en lo inventari dins un mes sots pena de XX sous i de aquí avant perpetuo se obserue dit orde sots dita pena.

Item ordenà i manà que de aquí avant perpètuament quant vindrà la visita stiga tota la roba de lli neta de bugada sots pena de XX sous.

Item ordenà que de aquí avant cascun any antes que's posen les aigües se recorrega tota la teulada de la iglèsia sots pena de XXX sous per a que no's ploga dins de aquella per lo que és inconvenient i mal mirat.

Item visitant los baciners ordenà que ningun baciner o obrer gose dels diners de la obra o bací fer gasto algú sots pena de V lliures de béns propis pagadores i pagar lo tal gasto sens expressa licència i consensu de Sa. Rdma. S^q o de son Vicari general si ja no és oli, llum, misses i sermó i altres gastos ordinaris.

Item vist que de molts anys a esta part stà començada la torre per a custòdia de la iglèsia i del Sm Sacrament i per no adimplir-se lo legat del senyor Nicholau Vivot mai se ha passat avant en aquella per molt que se haja justat, procurat i en tantes passades visites sots censures i altres penes pecuniàries ordenat i manat, vista expressament la ordinatió feta per dita Sa S^q Rdma. en la visita de dita iglèsia en lo any MDLXXVIII i altra ordinatió confirmatòria feta en la visita de dita iglèsia en lo any MDLXXXI (5) per lo molt Rvd. Sor. Sacristà Martorell vicari i visitador general per dita Sa Senyoria, en les quals se mana lo dit legat haver-se de adimplir i fins ací no se ha curat fer cosa alguna en dites ordinations contingudes ordenà i manà de gràtia special que la ordinatió feta per dita Sa Senyoria Rdma. en dit any 1578 se adimplezca per los en dita ordinatió nomenats sots les penes en aquella contingudes o donen raó de sa diligència i lo perque stà de no adimplir-se alias se procehirà ab rigor.

Item ordenà que lo Rvd. Rector dins de dos mesos tenga còpia de les ordinations de totes les visites de dita iglèsia de monsenyor Arnedo fins a la present visita en lo libre de les ordinations sots pena de XX sous.

Item com en la casa de la rectoria no'y haja mansió alguna còmoda per star ordenà i manà que dins un any i mig se faça en aquella almenys una cambra commodada sots pena de X lliures per a que dita Sa S^q o son visitador quant aniran allí per a la visita se pugua ac-comodadament recullir.

Item ordenà que en cada missa major lo qui la dirà no dexe de dir en la oratió antes de la epístola i en la postcomunio Et famulos tuos etc. conforme lo paper imprès que se és donat en la present visita, lo qual manà esser afix dins en la cuberta del missal".

(A.D. Visites Pastorals del Bisbe Joan Vich 1586-89 fs 2-3v.)

(4) Obs, ops: Necessitat, cas de fretura, en què es necessita ajut. A ops d'algú, d'alguna cosa: per a ús i profit de tal persona o cosa.

(5) Aquestes visites no es conserven a l'Arxiu Diocesà.

30 setembre.- "Molt magnífich y savi Concell.

Pocs dies fa fons proposat a Vostres magnificències per lo Illustríssim Senyor lloctinent y Capità General que volguessen acabar y posar en perfectió la torre que han edificada en las Islletas perque poc val haver feta dita torre que are no pusque servir y axí bé los fons propposat volguessen edificar dos torres de nou, la una en la Punta Negre y l'altra en la Caleta de Santa Ponsa, en los quals llocs és molt necessari hi haje guarda per esser llocs molt perillosos per causa que los moros sempre se retraeren allí de que ve molt gran dan a tota esta Islla y assenyeladement al Collegi de la Mercaderia perque cade die dits moros captiven allí moltas personas y prenen vaxels de mercaderias, fons determinat per aquest concell que per ditas obras se despengués fins a trecentas lliuras la qual quantitat stà molt cert que no és bastant per ditas obras. Per hont ha aparegut a sa Senyoria Illustríssima fer los esta propositió perque vullen almanco y sien contents acabar la dita torre de las Islletas que és molt necessari com demunt stà dit y almanco fer una torre en lo dit lloc de la Punta Negre que tembé convé molt.

Y si pretenen que no tenen dinés és cosa y pretensió no molt justa perque si ells volen no'ls falteran dinés axí de superxos com encare de las reductions dels censals se han de fer com ya stà determinat en aquest concell y quant faltàs alguna cosa que setia poca se porien encarregar puis pocs dies ha han quitades quoranta lliuras de renda. Tot açò se los advertex per exortar los que vènguen bé en ditas obras tant necessàrias y forçadas perque ultra del gran profit ne redunderà en aquest Collegi de la Mercaderia ne faran molt gran servey a sa Magestat lo qual cade die scriu a sa Senyoria Illustríssima que procur y fasse que ditas torres se acaben. Vostres Magnificències ho consideraran y faran com a bons patrieros y de ells se spere.

Sobre la qual propositió discorregueren los vots de tots los dits consellers de hu en altre y de altre en altre com és acostumat, y fonch conclús difinit y determinat per tots los sobredits consellers nemine discrepante que per are compreses les altres determinations ja fetes les quals sien encloses en le present se donen per le perfectió de le torre de les Illetes CCL lliures y per le torre qui és tant necessàrie per le Punte Negre sien applicades les 200 lliures que en la prop pessade determinetió se assignaven 100 lliures a le matere torre y altres 100 lliures a altre torre se havia de fer y per are se dexe de fer de tal manere que totes 200 lliures servesquen per dite torre de le Punte Negre y 100 lliures més que are hi affigen de manere que sien 300 lliures, e assò dels primers diners qui superxeran del dret del diner del moll pagats los censalls, càrrechs del dit dret y ab probatió del Gran General Consell del present Reyne y decret de sa Illustre Senyoria".

(AHM Actes del Gran i General Consell. AGC 43, f. 108)

2 octubre.- En el Gran i General Consell es tracta que el Collegi de Mercaders "en adjutori de la perfectió de la torre de les Illetes han offeretes pagar cent sinquantas lliures i en adjutori de una torre nova que se ha de fer en la Punta Negra han offeretes tres-centes lliures..."

(AGC 43, f. 106 v.)

1587

12 octubre.- Guarda de la torre de Rafelbeig, Antoni Bonet d'Andratx, per 95 lliures, amb un companyó.

Antoni Oliver guarda de la torre de Calafiguera; salari 115 lliures, amb un companyó.

(EU 50, f. 502 v.)

Ramon Rosselló Vaquer

" V O R A M A R " : Bolletí informatiu del Club Artístic -
Deportiu (CADE) de Peguera (Mallorca)
Nº 49. Novembre 1977. Director: Pere Orpí Ferrer.
Depòsit Legal: P. M. 450 - 1974.
Edició realitzada a l'Associació de Veïns de Peguera.

<u>I N D E X</u> :	Pàg.
Primera pàgina	1
CADE: Actualidad futbolística	2
Poemes en la	2
Asociación de Vecinos: Asamblea General	3
Test polític a Raimundo Clar Garau	5
Comunicació, premsa local i societat mallorquina ,	6
Gastronomia mallorquina	8
Ayuntamiento	9
La mar i el bes cíclic	10
Productos milenarios, en buen estado de conservación	11
Los lectores opinan	13
Camino vecinal	15
Calvià i la comarca de Ponent	16
Indexs	20

COL.LABOREN EN AQUEST NOMBRE:

Jaume Bover	Lleonard Muntaner
Aina Gayà	Pere Orpí
Francesc Jiménez	Francesc Riutord
Sebastià Jordana P.	Ramon Rosselló
Josep Lavilla	Guillem Simó
Martí March	Josep Noguerol

PROTECTORS DE "VORA MAR":

HOTEL VILLAMIL	JOAN ESTEVA MIR
MINI-GOLF PEGUERA	ANTONI JUAN PUJOL
FAMILIA JORDANA	HOTEL BELLA COLINA
HOTEL CALA FORNELLS	BARTOMEU GAYA
HOSTAL FLOR LOS ALMENDROS	APARTAMENTS ARIANY
PANADERIA COLOMAR	ESTANC Nº 1
CAIXA D'ESTALVIS	BANC DE CREDIT BALEAR
HOTEL DON MIGUEL - ROYAL	HOTEL VILLA REAL (Camp de Mar)
CAFETERIA FRANCISCO	PERLAS MAJORICA (Peguera)
HOSTAL PORCEL	NICOLAU MORELL COTONER
HOTEL MAR I PINS	HOTEL PLATERO
SUPERMERCADO OASIS	MELCION BOSCH HOMAR
ULTRAMARINOS LOBA	HOSTAL EUCALIPTO
SEBASTIA TORRENS ESTEVE	HOTEL NILO
JOAN SALOM SIMO	

Domicili Social del CADE: Carretera d'Andratx s/n PEGUERA (Mallorca).

NOTA: Els articles apareguts en aquest nombre, expressen únicament l'opinió dels seus autors.

PORTADA: Original d'En Josep Lavilla.